

PCT 10



## Consiliul General al Municipiului București

**HOTĂRÂRE**

**PROIECT**

Nr.: \_\_\_ din \_\_\_

**cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova**

Având în vedere Expunerea de motive a Primarului General al Municipiului București, precum și Raportul comun al Direcției Afaceri Externe și Protocol și al Direcției Cultură, Sport, Turism;

Văzând avizele Comisiilor de specialitate ale Consiliului General al Municipiului București;

Luând în considerare Avizul Ministerului Afacerilor Externe nr. H 2-1/5357/28.12.2016 și avizul Ministerului Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene nr. 121272/10.01.2017;

În temeiul prevederilor art. 11, art. 45 alin. 1 și art. 81 alin. 2, lit. p din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

### **CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** Se împuternicește Consiliul Local al Sectorului 1 al Municipiului București din România să hotărască cu privire la încheierea Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

**Art. 2.** Înțelegerea va promova cooperarea în domenii precum: dezvoltarea relațiilor economice și culturale; infrastructură; protecția mediului înconjurător; conservarea și promovarea patrimoniului cultural; educație; turism, etc. potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislația în vigoare în România și în Republica Moldova.

**Art. 3.** Consiliul Local al Sectorului 1 al Municipiului București, va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ..... a Consiliului General al Municipiului București, din data de .....

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Orlando CULEA

SECRETAR GENERAL  
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
Georgiana ZAMFIR



# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

## Primar General

NR. 1185/21.02.2017

### EXPUNERE DE MOTIVE

cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între  
Sectorul 1 al Municipiului București din România  
și  
Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova

Sectorul 1 al Municipiului București din România intenționează să încheie o Înțelegere de cooperare cu Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

Înțelegerea este o acțiune cu efecte benefice pentru toți cei implicați și va consta în realizarea unor schimburi de informații și experiență precum și colaborare în domenii precum: dezvoltarea relațiilor economice și culturale; infrastructură; protecția mediului înconjurător; conservarea și promovarea patrimoniului cultural; educație; turism, etc.

De asemenea, a fost respectată procedura impusă de art. 16 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, care constă în avizarea proiectelor de acorduri de cooperare de către Ministerul Afacerilor Externe și de către Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene.

Astfel, prin adresele nr. H 2-1/5357/28.12.2016 și nr. 121272/10.01.2017 de la Ministerul Afacerilor Externe precum și de la Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene, au fost obținute avizele favorabile cu privire la intenția de a încheia Înțelegerea de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

Urmare a celor prezentate și având în vedere îndeplinirea condițiilor de avizare, în temeiul art. 15, art. 16 alin. (2) și art. 36 alin. (7), lit. c), art. 81, alin. (2), lit. p) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale cu modificările și completările ulterioare, supun spre dezbaterea și aprobarea Consiliului General al Municipiului București proiectul privind împuternicirea Sectorului 1 să hotărască cu privire la încheierea Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

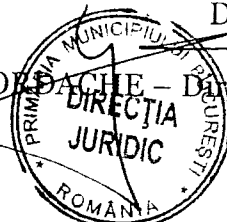
PRIMAR GENERAL



AVIZAT

Întocmit de:  
Mirela MINCĂ - Șef Serviciu SRE  
13.02.2017

Direcția Juridică  
Adrian IORDACHE - Director Executiv





# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

## Direcția Afaceri Externe și Protocol

Nr. 124/13.02.2017

### RAPORT DE SPECIALITATE cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova

Sectorul 1 al Municipiului București din România intenționează să încheie o Înțelegere de cooperare cu Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

Înțelegerea este o acțiune cu efecte benefice pentru toți cei implicați și va consta în realizarea unor schimburi de informații și experiență precum și colaborare în domenii precum: dezvoltarea relațiilor economice și culturale; infrastructură; protecția mediului înconjurător; conservarea și promovarea patrimoniului cultural; educație; turism, etc.

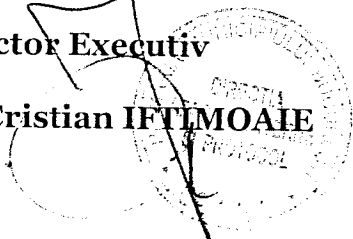
De asemenea, a fost respectată procedura impusă de art. 16 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, care constă în avizarea proiectelor de acorduri de cooperare de către Ministerul Afacerilor Externe și de către Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene.

Astfel, prin adresele nr. H 2-1/5357/28.12.2016 și nr. 121272/10.01.2017 de la Ministerul Afacerilor Externe precum și de la Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene, au fost obținute avizele favorabile cu privire la intenția de a încheia Înțelegerea de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

Urmare a celor prezentate și având în vedere îndeplinirea condițiilor de avizare, în temeiul art. 15, art. 16 alin (2) și art. 36 alin. 7, lit. c), art. 81, alin (2), lit. p) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale cu modificările și completările ulterioare, propunem spre dezbaterea și aprobarea Consiliului General al Municipiului București proiectul privind împuternicirea Sectorului 1 să hotărască cu privire la încheierea Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

Director Executiv

Dr. Cristian IFTIMOAIU



Director Executiv

Traian Constantin PETRESCU



Întocmit de:  
Mirela MINCĂ – Șef Serviciu SRE  
13.02.2017





04 IAN. 2017

*Direcția Cultură  
Securitate*

Direcția Drept Internațional și Tratat

Nr. H 2-1/5357

Sectorul 1 al Municipiului București  
REGISTRATURĂ GENERALĂ  
SCRISORI REGIM SPECIAL

03. IAN. 2017

Nr. înregistrare: 23

Aleea Alexandru nr. 31, Sector 1  
011822 București, România  
Tel.: +40 (0)21 319 2220  
Fax: +40 (0)21 319 2354

Sectorul 1 al Municipiului București  
28 decembrie 2016  
REGISTRATURĂ GENERALĂ

Nr. înreg. 60  
Termen legal de RĂSPUNS  
30 zile de la data înregistrării

Domnule primar,

Referitor la adresa dumneavoastră, nr.F 38/21.12.2016/46.128/20.12.2016, prin care s-a solicitat avizul Ministerului Afacerilor Externe la proiectul Înțelegerii de cooperare între primăria sectorului 1 al municipiului București din România și municipiul Chișinău din Republica Moldova, vă aducem la cunoștință că, în conformitate cu art.15 și art.16 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele și art.4 din H.G. nr.8/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, MAE transmite avizul conform, favorabil încheierii documentului, cu rugămintea de a se opera următoarele modificări:

- introducerea alineatului 1 în preambulul Înțelegerii, astfel:  
„Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,”;
- introducerea sintagmei „din programele de dezvoltare economică și socială ale” după sintagma „Identificarea elementelor comune” de la pct.b) al art.1;
- înlocuirea sintagmei „răspunde de” de la pct.a) al art.5 cu termenul „urmări”;
- înlocuirea termenului „amendarea” din titlul și conținutul art.7 cu termenul „modificarea”;
- eliminarea prevederilor de la alin.2 al art.7 și completarea alin.3 al articolului respectiv cu sintagma „Modificările și/sau completările la prezenta Înțelegere vor produce efecte de la data semnării în conformitate cu prevederile art.8 al Înțelegerii.”;
- înlocuirea sintagmei „intră în vigoare” de la alin.1 al art.8 cu sintagma „produce efecte de” și a sintagmei „nu mai este în vigoare” de la pct.b), alin.2 al art.8 cu sintagma „nu se mai aplică”.

Vă rugăm să dispuneți modificarea proiectului de Înțelegere potrivit observațiilor menționate mai sus și, ulterior semnării Înțelegerii, transmiterea unei copii a acestui document la MAE-DDIT, în conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

Cu stimă,

Liviu Dan  
Director



Domnului Daniel Tudorache  
Primarul sectorului 1, municipiul București  
Bd. Banu Manta nr.9, sectorul 1. CP 011222



MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE  
ADMINISTRAȚIEI PUBLICE ȘI FONDURILOR EUROPENE

CABINET VICEPRIM-MINISTRU

Nr. 121272 / 10.01.2017

Către: Primăria Sectorului 1, Municipiul București  
Domnului Primar Daniel TUDORACHE

Ref.: Solicitare aviz de conformitate pentru proiectul „*Înțelegerii de Cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București - România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău - Republica Moldova*”

Domnule Primar,

Urmare adresei dumneavoastră nr. F39/21.12.2016/46128/20.12.2016, înregistrată la Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice cu nr. 121272 din 23.12.2016, vă comunicăm faptul că Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene (MDRAPFE) avizează conform textul documentului de cooperare ce urmează a se încheia între Sectorul 1 al Municipiului București și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova, cu următoarele observații și propuneri:

1. Se va elimina mențiunea (*Anexa la adresa Nr. F39/21.12.2016/46128/20.12.2016 către MDRAP*) de pe prima pagină a proiectului documentului de cooperare, aceasta nefiind specifică acestui tip de documente.
2. Precizăm faptul că este necesar ca pe întreg cuprinsul proiectului documentului de cooperare să se respecte regula alternatului (pe exemplarul fiecărei părți denumirea acesteia este trecută întotdeauna prima). Exemplificăm în acest sens, alineatul (1) al articolului 7, în care este necesar a se menționa Sectorul 1 al Municipiului București înaintea Sectorului Centru al Municipiului Chișinău.
3. Pentru rigurozitate, propunem reformularea titlului proiectului documentului de cooperare, astfel:  

*„Înțelegere de Cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova”*

Pe tot parcursul documentului de cooperare se va utiliza în mod unitar denumirea de „*Înțelegere de Cooperare*” ori de câte ori se face referire la aceasta.
4. Propunem reformularea articolului 4 referitor la aspectele financiare, astfel:  
*„Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți”.*
5. Propunem introducerea în cadrul proiectului documentului de cooperare a unui nou articol care să reglementeze soluționarea diferendelor și care să fie formulat astfel:  
*„Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.”*



MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE,  
ADMINISTRAȚIEI PUBLICE ȘI FONDURILOR EUROPENE

CABINET VICEPRIM-MINISTRU

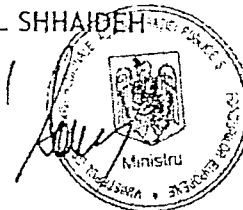
Menționăm faptul că, în conformitate cu prevederile art. 81 alin. (2) lit. p) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale republicată, cu modificările și completările ulterioare, consiliile locale de sector- „hotărăsc, în condițiile legii, cu acordul Consiliului General al Municipiului București, cooperarea sau asocierea cu autorități ale administrației publice locale din țară sau din străinătate, precum și aderarea la asociații naționale și internaționale ale autorităților administrației publice locale, în vederea promovării unor interese comune;”. Astfel, este necesară exprimarea voinței de cooperare de către consiliul local, aspect necesar a fi dublat de acordul exprimat de către Consiliul General al Municipiului București.

Precizăm că, în conformitate cu prevederile art. 41 alin.(5) din *Legea nr. 590/2003 privind tratatele*, o copie a Înțelegerii de Cooperare semnate va fi transmisă, în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, atât la Ministerul Dezvoltării Regionale, Administrației Publice și Fondurilor Europene - Serviciul Relații Internaționale, cât și la Ministerul Afacerilor Externe.

Cu stimă,

VICEPRIM-MINISTRU,  
MINISTRUL DEZVOLTĂRII REGIONALE, ADMINISTRAȚIEI  
PUBLICE ȘI FONDURILOR EUROPENE,

SEVIL SHHAIDEH



## **PROIECT**

# **ÎNȚELEGERE DE COOPERARE** între **SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI din ROMÂNIA** și **SECTORUL CENTRU al MUNICIPIULUI CHIȘINĂU din REPUBLICA MOLDOVA**

Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova, denumite în continuare Părți, ca urmare a negocierilor amiabile, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și din Republica Moldova,

Ținând cont de dispozițiile articolului 15, alin. 5 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

Dorind să contribuie la dezvoltarea cooperării bilaterale pe termen lung, în baza principiilor egalității și avantajului reciproc,

Convinsă fiind că această nouă formă de cooperare va contribui la consolidarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți, precum și la dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale,

Au convenit următoarele:

### **Articolul 1 – OBIECTIVE**

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor, cu scopul de-a asigura dezvoltarea economico-socială a comunităților locale.

- a) Cunoașterea modului de viață și a tradițiilor specifice locuitorilor din Sectorul Centru al Municipiului Chișinău și din Sectorul 1 al Municipiului București;
- b) Identificarea elementelor comune din programele de dezvoltare economică și socială ale administrațiilor din cele două sectoare, care pot fi incluse în proiecte și programe specifice domeniilor stabilite în prezenta „Înțelegere de cooperare”;
- c) Evidențierea priorităților și intereselor convergente în cadrul cooperării;
- d) Inițierea și promovarea schimburilor de experiență, a parteneriatelor și a altor forme de cooperare între instituții, organizații neguvernamentale și societate civilă;

### **Articolul 2 – DOMENII DE COOPERARE**

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de cooperare în următoarele domenii:

- a) Dezvoltarea relațiilor economice și culturale;
- b) Schimb de expertiză în domeniul infrastructurii;
- c) Protecția mediului înconjurător;
- d) Conservarea și promovarea patrimoniului cultural;
- e) Cultură, artă, educație, turism și programe pentru tineri;
- f) Alte domenii de cooperare din sfera de competență a părților.

### **Articolul 3 – MODALITĂȚI DE COOPERARE**

- a) Potrivit competențelor de care dispun, Părțile vor asigura transferul eficient de informații și idei, prin intermediul vizitelor reciproce organizate pentru delegații oficiale și specialiști în domeniile convenite în prezenta **Înțelegere**.

#### **Articolul 4 – ASPECTE FINANCIARE**

Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul prezentei *Înțelegeri de cooperare*, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două *Părți*.

#### **Articolul 5 – COORDONAREA ACTIVITĂȚILOR DE COOPERARE**

- a) Fiecare parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a *Înțelegerii de cooperare*.
- b) Coordonatorii desemnați de către *Părți* vor elabora un plan de implementare a proiectelor și programelor specifice domeniilor de cooperare asupra cărora au convenit.

#### **Articolul 6 – AUTORITĂȚI COMPETENTE**

- (1) Autoritățile competente pentru aprobarea, implementarea și controlul activităților, proiectelor și programelor ce se vor derula, în domeniile enunțate anterior, sunt cele nominalizate în legislațiile în vigoare din România și Republica Moldova;
- (2) *Părțile* se vor informa reciproc, în timp util, cu privire la procedurile și documentele specifice necesare inițierii și derulării programelor de cooperare.

#### **Articolul 7 – SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei *Înțelegeri de cooperare* se va soluționa amiabil, de către *părți*, pe calea negocierilor directe.

#### **Articolul 8 – MODIFICAREA „Înțelegerii de cooperare”**

- (1) Sectorul Centru al Municipiului Chișinău și Sectorul 1 al Municipiului București pot modifica și reglementa conținutul prezentei „*Înțelegeri*”, ori de câte ori apare necesitatea derulării eficiente a proiectelor și a programelor inițiate, în beneficiul comun al celor două *Părți*.
- (2) Modificările și/sau completările la prezenta *Înțelegere de cooperare* vor produce efecte de la data semnării, în conformitate cu prevederile art.8 al *Înțelegerii*;
- (3) Modificarea „*Înțelegerii de cooperare*” se va face prin „*Acte adiționale*” și/sau alte acte juridice agreeate de *Părți*.

#### **Articolul 9 – INTRAREA ÎN VIGOARE, DURATĂ și DENUNȚARE**

- (1) Prezenta *Înțelegere de cooperare* produce efecte de la data semnării și se încheie pentru o perioadă nedeterminată ;
- (2) „*Înțelegerea de cooperare*” poate fi denunțată după cum urmează:
  - a) Prin acordul *Părților*;
  - b) De către oricare *Parte*, prin notificare scrisă; în acest caz, prezenta *Înțelegere de cooperare* nu se mai aplică începând cu cea de a 30-a zi de la data notificării.
- (3) Încetarea prezentei „*Înțelegeri*” nu va afecta desfășurarea programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, exceptând situațiile în care „*Părțile*” au convenit altfel.

Semnată la....., la data de....., în două exemplare originale în limba română.

Pentru  
Sectorul 1 al Municipiului București  
din România

Primar,  
DANIEL TUDORACHE

Pentru  
Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din  
Republica Moldova

Pretor,  
OLEG POIATA





# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Secretar General

Direcția Asistență Tehnică și Juridică

NR. DATJ 560/ 10 .02.2017

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
DIRECȚIA AFACERI EXTERNE
PROTOCOL
Nr. 123
20. 7. LUNA 02 ZIUA 10

Către,

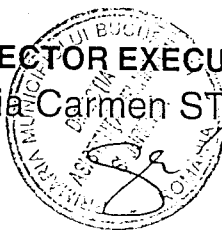
**Direcția Afaceri Externe și Protocol**  
Domnului Director Executiv Iftimoaie Cristian Ion

**Spre știință: Primar General al Municipiului București**  
**Doamna Gabriela FIREA**

Vă transmitem alăturat, în copie, solicitarea Primăriei Sectorului 1 nr. 21/18.01.2017 înregistrată la Primăria Municipiului București sub nr. 1478288/18.01.2017, la Direcția Juridică sub nr. 913/27.01.2017 și la Direcția Asistență Tehnică și Juridică sub nr. 560/31.01.2017, referitoare la acordul Consiliului General al Municipiului București pentru încheierea unei "Înțelegeri de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Sectorul centru al Municipiului Chișinău".

*Cu stimă,*

**DIRECTOR EXECUTIV,**  
Felicia Carmen STOICA



Șef serviciu,  
Mircea Plăcintă

Întocmit,  
Cons. Juridic  
Idita Ramona  
09.02.2017/ 3 ex.





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA JURIDIC

Serviciul Legislație Nr. 913 / 27.01.2017

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI JURIDICĂ  
Nr. 560  
20 17 LUNA 01 ZIUA 31

CĂTRE,  
DIRECȚIA ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI JURIDICĂ

În temeiul art. 6<sup>1</sup> din OG nr. 27/2002, vă transmitem în vederea soluționării adresa nr. 21/2017 a Primăriei Sectorului 1, înregistrată la Direcția Juridic cu nr. 913/2017

Art. 6<sup>1</sup> din OG nr. 27/2002 "...Petițiile greșit îndreptate vor fi trimise în termen de 5 zile de la înregistrare de către compartimentul prevăzut la art. 6 alin. (1) autorităților sau instituțiilor publice care au ca atribuții rezolvarea problemelor sesizate, urmând ca petiționarul să fie înștiințat despre aceasta..."

ART. 45 (6) Proiectele de hotărâri pot fi propuse de consilieri locali, de primar, viceprimar sau de cetățeni. Redactarea proiectelor se face de cei care le propun, cu sprijinul secretarului unității administrativ-teritoriale și al serviciilor din cadrul aparatului de specialitate al primarului.

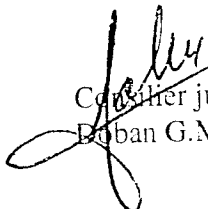
În aceeași ordine de idei, potrivit art. 8<sup>1</sup> alin 2, lit. p, din Legea nr. 215/2001 pentru încheierea unei "Înțelegeri de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Sectorul centru al Municipiului Chișinău", este necesar acordul Consiliului General al Municipiului București .

Anexăm adresa în cauză și documentația aferentă.(10 file)


Cu considerație,

**DIRECTOR EXECUTIV,**  
**Adrian IORDACHE**




  
Consilier juridic  
Doban G.M./ 2 ex

Sl. Plăcută,  
rog adusă la  
S. Protocol, pe  
zămă 76

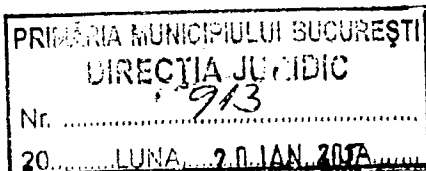
  
31.01.2



G. A  


Telefon Registratura: 021-3021515

## PMB Registratura



Nr\_Înreg: 1478288

NSVD:

Cetățean: PRIMARIA SECTOR 1

Adr\_Cetățean: Bulevardul Banul  
Manta Nr. 9 Bl. Sc. Et.  
Ap. Bucuresti

Tel: 021/3191013

Depus pe: 18.01.2017 11:10:06

Term: 17.02.2017

Ghiseu: 9

Cond.PMB Subordonare Directa PG

Direcție Cabinet Primar General

Comp:

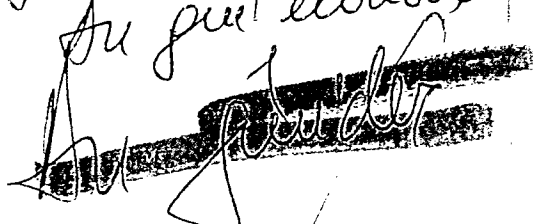
Probl: CPG - Probleme diverse


Desc Probl: ADRESA NR 21-  
2017, REF  
ÎMPUTERNICIRE  
CONSILIUL LOCAL  
SECT 1


Adresa

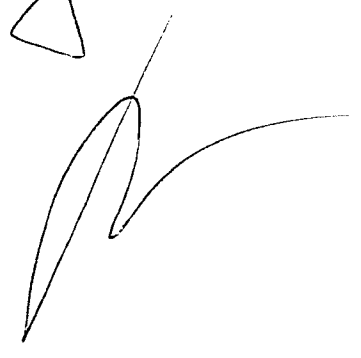
Doc: Cerere Original

Inf Supl:

*In celule  
su sunt acordate*  


*Supra...*  


*25.01.2017*  






MUNICIPIUL BUCUREȘTI  
SECTORUL 1

www.primariasector1.ro

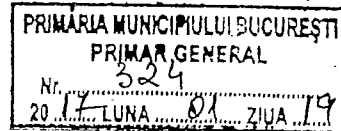
DIRECȚIA CULTURĂ, PRESĂ,  
SPORT, TINERET ȘI CULTE

Compartiment Relații Internaționale,  
Derulare Programe Europene

Nr. 21 / 18.01.2017

Către Primăria Municipiului București

Doamnei Primar General **Gabriela Firea**



Urie  
de  
Mihăilescu  
PG

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultura și tradiții, am considerat oportună inițierea unei *Înțelegeri de cooperare cu Sectorul Centru al Municipiului Chișinău*, demers la care domnul Pretor Oleg Poiata ne-a răspuns pozitiv. Vă supunem atenției textul acesteia, precum și documentația în baza căreia am finalizat negocierile privind colaborarea dintre Sectorul 1 al Municipiului București și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău.

Reglementările privind "cooperarea sau asocierea cu autorități ale administrației publice locale din țară sau din străinătate" prevăzute în Legea administrației publice locale fac referire la competența consiliilor locale de-a hotărî, cu acordul Consiliului General al Municipiului București, încheierea înțelegerilor de cooperare.

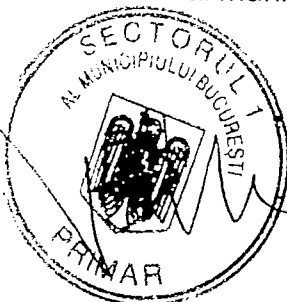
Vă adresăm rugămintea, stimată Doamnă Primar General, să dispuneți demersurile necesare pentru ca acest proiect să fie prezentat Consiliului General al Municipiului București, în vederea împuternicirii Consiliului Local al Sectorului 1 să hotărască cu privire la încheierea *Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău*.

Anexăm prezentei copii ale avizelor MAE și MDRAPFE, proiectul *Înțelegerii de cooperare* precum și expunerea de motive referitoare la conținutul și oportunitatea acestei inițiative.

Cu deosebită considerație,

**Daniel Tudorache**

Primarul Sectorului 1 al Municipiului București



Director executiv

**Ion Bogdan Mihăilescu**



PRIMĂRIA A FOST CERTIFICATĂ ISO 9001-2008  
PRIVIND SISTEMUL DE MANAGEMENT AL  
CALITĂȚII ÎN URMA AUDITULUI DE CERTIFICARE  
DE CĂTRE ORGANISMUL ACREDITAT PENTRU  
CERTIFICAREA SISTEMELOR DE MANAGEMENT  
AL CALITĂȚII SR EN 45012 "AEROG"

Bd. Banu Manta nr. 9, Sectorul 1 București; 011222  
Tel. +40-21-319.10.13; Fax: +40-21-319.10.06  
Email: [registratura@primarias1.ro](mailto:registratura@primarias1.ro)  
<http://www.primariasector1.ro>



MUNICIPIUL BUCUREȘTI  
SECTORUL 1

www.primariasector1.ro

DIRECȚIA CULTURĂ, PRESĂ,  
SPORT, TINERET ȘI CULTE

Compartiment Relații Internaționale,  
Derulare Programe Europene

## EXPUNERE DE MOTIVE

În conformitate cu prevederile Legii nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, art.41 alin.(1) și art. 81alin.(2) lit."p", Consiliul Local al Sectorului 1 are dreptul, în limitele competențelor sale, să coopereze cu alte autorități ale administrației publice locale din străinătate, în condițiile legii.

În acest sens, se dorește încheierea unei „*Înțelegeri de cooperare între și Sectorul 1 al municipiului București și Sectorul centru al Municipiului Chișinău*”, la inițiativa domnului primar Daniel Tudorache și ca urmare a acordului exprimat de către Domnul Pretor Oleg Poiata. Cooperarea între cele două părți se va desfășura în domenii de interes prioritare pentru cele două unități administrativ-teritoriale, în vederea creșterii capacității instituționale ale autorităților publice locale respective și pentru dezvoltarea economico-socială a acestora. Domeniile de cooperare vor fi cele din sfera lor de competență și se referă la dezvoltarea relațiilor economice și culturale, conservarea și promovarea patrimoniului cultural, protecția mediului, programe pentru tineri, artă, educație și turism.

PRIMAR  
DANIEL TUDORACHE



PRIMARIA A FOST CERTIFICATĂ ISO 9001-2008  
PRIVIND SISTEMUL DE MANAGEMENT AL  
CALITĂȚII ÎN URMA AUDITULUI DE CERTIFICARE  
DE CĂTRE ORGANISMUL ACREDITAT PENTRU  
CERTIFICAREA SISTEMELOR DE MANAGEMENT  
AL CALITĂȚII SR EN 45012 "AEROD"

Bd. Banu Maniu nr. 9, Sectorul 1 București: 011222  
Tel. +40-21-319.10.13; Fax: +40-21-319.10.06  
Email: [registratura@primarias1.ro](mailto:registratura@primarias1.ro)  
<http://www.primariasector1.ro>



# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

## Direcția Afaceri Externe și Protocol

*AFJ 2017  
21.02.2017  
ZP/PC*

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA AFACERI EXTERNE ȘI  
PROTOCOL  
Nr. 157  
20. 17 LUNA 02 ZIUA 21

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA AFACERI EXTERNE ȘI  
PROTOCOL  
Nr. 947  
20. 17 LUNA 02 ZIUA 22

MUNICIPIUL BUCUREȘTI  
CABINET SECRETAR GENERAL  
Nr. 692/6  
20. LUNA 02 ZIUA 21 FEB. 2017

**Către: Cabinet Secretar General**  
**În atenția: Doamnei Secretar General Georgiana ZAMFIR**

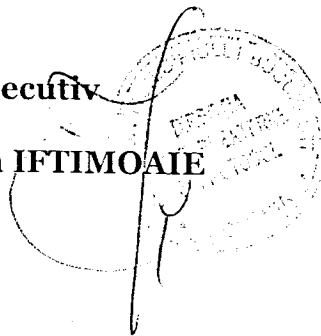
Vă transmitem anexat Proiectul HCGMB cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

De asemenea, în anexă se regăsește opisul cuprinzând documentația aferentă Proiectului HCGMB cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova.

*Cu deosebită stimă,*

**Director Executiv**

**Dr. Cristian IFTIMOAIU**



*Doamna Felicia Stoica  
22.02.2017*

Întocmit de:  
Mirela MINCĂ – Șef Serviciu  
21.02.2017





# PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

## Direcția Afaceri Externe și Protocol

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
DIRECȚIA AFACERI EXTERNE ȘI  
PROTOCOL

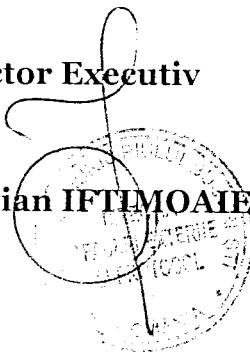
Nr. 156  
20. FEBRUARIE 2017 ZIUA 21

### Opis documentație aferentă Proiectului HCGMB cu privire la aprobarea încheierii Înțelegerii de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova

- Documentație primită de la Primăria Sectorului 1, transmisă cu adresa de înaintare DATJ nr. 560/10.02.2017, înregistrată în cadrul DAEP cu nr. 123/10.02.2017 (1 ex., copie, pag. 1-5);
- Aviz MAE nr. H 2-1/5357/28.12.2016 (1 ex., copie, pag. 6)
- Aviz MDRAPFE nr. 121272/10.01.2017 (1 ex., copie, pag. 7-8)
- Raport de specialitate DAEP nr. 124/13.02.2017 (1 ex., original, pag. 9);
- Expunere de motive nr. 1485 / 21.02.2017 (1 ex., original, pag. 10);
- Proiect HCGMB (1 ex., original, pag. 11) + anexa 1 - Înțelegere de cooperare între Sectorul 1 al Municipiului București din România și Sectorul Centru al Municipiului Chișinău din Republica Moldova (1 ex., copie, pag. 12-13);

**Director Executiv**

**Dr. Cristian IFTIMOAIÈ**



Întocmit de:  
Mirela MINCĂ – Șef Serviciu SRE  
21.02.2017

